



KURSANALYS - KTH

Kursens namn: Italienska A1 för ingenjörer

Kursnummer: LS1450 VT21

Kurspoäng: 7,5

När kursen genomfördes: HT20 (augusti-december)

Kursansvarig lärare: Silvia Bergonzi Johansson

Kurs examinator: Charlotte Hurdelbrink

Undervisningstimmar: 39

Antal registrerade studenter: 13

Antal studenter som är godkända: 12

Förändring i kursen från förra gången

Kursen genomfördes första gången VT20 och började i salen, efter 5 lektioner blev den flyttat till via Zoom, pga pandemin. Under HT20 försätter kursen som en online kurs, mycket beroende på pandemin. HT 20 under den lärarlösa timmen fick kursstudenterna stöd av 4 Master studenter i språkdidaktik i italienska L2 / FL, Università Cattolica di Milano, där läraren undervisar språkdidaktik.

KURSFORMAT - DISTANSUNDERVISNING VIA ZOOM - 2 timmar med lärare - 1 timme självständigt arbete.

LÄRANDEMÅL - Lärandemålen för kursen ligger på nivå A1 med vissa inslag på nivå A2 enligt GERS, Gemensam europeisk referensram för språk och syftar till att stärka studentens globala kompetens. Efter fullgjord kurs skall studenten kunna: • använda språket muntligt och skriftligt i enkla vardagliga situationer (A1) • förstå och redogöra på svenska för information från olika elementära texter (A1) • identifiera fakta ur enkla autentiska texter (A2) • identifiera huvudinnehållet i en kortare muntlig presentation om kända ämnen (A1/A2)

KURSINNEHÅLL - A1 nivå -> GELS och GELS för ingenjörer. Genomgång av grunderna i italiensk grammatik samt uttal och intonation. Träning av hörförståelse och muntlig kommunikation. Läsförståelseövningar av enkla texter med varierande innehåll. Skrivövningar. Realiainslag om Italiens kultur, samhälle och tekniska utveckling. Kurslitteratur kap 1 - 9 (+ppt).

KURS PM är publicerad i Canvas på kursens websida inför kursens början (moduler -> lektion 1). Några studenter använder sig av information på kurs PM. Ex: FUNKA st. tar kontakt med lärare, önskvärt i början av kursen.

STUDIEMATERIAL

Kurslitteratur

Innehållet är kunskapsmässigt passande till en A1 kurs på universitet. Tema är vanliga på en A1 kurs, med stöttande övningar (skriftliga – audio – video – online). På förlagets websida finns multispråkliga ordlistor, video och audiofiler som kan laddas ner av studenterna. Instruktioner ges vid första lektionen och finns på PPT på Canvas, moduler, lektion 1, PTT lektion 1. Vid den första lektionen loggar studenterna in och blir bekanta vid att hitta material på förlagets websida. Syftet med detta är att underlätta studenternas arbete under kursen. På förlagets websida finns facit till övningar, frågan är hur de används på bästa sätt.

Stödmaterial

Genom lektionens PPT förklaras och förtydligas bokens språkliga innehåll, påminns om kommande uppgifter/prov och uppgifter att lämnas in i Canvas (i de första slide). PPT presenterar också bokens material, syftet med detta är att underlätta att följa lektionens innehåll på distans. PPT är omfattande eftersom den menas som ett verktyg för att arbeta vidare självständigt kring innehållet också efter lektionen, samtidigt för att stötta de studenter som missar den.

Canvas - material och info. I Canvas finns:

- PPT: lektionens PPT laddas upp i Canvas moduler -> lektion nr. Det kommer att undersökas vidare i vilken utsträckning studenterna använder sig av lektionens PPT efter lektionen.
Kommande uppgifter / provs datum är publicerad i -> 1. kurs PM; 2. Canvas uppgifter.
- Digitala övningar: moduler -> lektion nr. -> syftet är att träna lektions innehåll (strukturer och ordförråd), men också att fortsätta träna efter lektionen om / när studenten känner att det behövs. Verktyg: Kahoot (quiz); Learning Apps (olika syfte).
- Uppgifter (kurs PM - läxa): lämnas in regelbundet varje vecka på Canvas, syftet är att stötta studenternas kunskapsutveckling under kursens snabba tempo. På lektion nr. 2 stäms av med studenterna när det bästa tillfället för att lämna in uppgifterna är (veckodag och tid). Syftet är att öva språket och få feedback utan att någon betygssättning görs. Övningsformat som föredras är stängda svar (fyll i, multiple choice). Öppna svar undviks ibland och kan skrivas med hjälp av Google translate, då kan det finnas mer avancerade strukturer som inte bemöts under kursens gång. Uppgifters deadline är publicerade -> 1. Canvas uppgifter; 2. Lektionens ppt; 3. på kurs PM. Uppgifter (läxa inlämningar) anpassas till lektionens / kapitelns innehåll men ofta finns skillnader mot det som står på Kurs PM. Det är därför att på kurs PM står -> obs: uppgifterna om kapitel per lektion är ungefärliga och preliminära. Studenterna får en skriftlig feedback (korrigeringar och skriftliga förklaringar) via mejl varje vecka. Det finns inte krav att lämna in dem igen, syftet är att studenten kollar upp de kritiska punkterna. Ibland lämnar några studenter in uppgifterna igen, och då får de en feedback till.

Kritiska punkter: den veckovisa deadline känns ofta för kort och tidskrävande. I några fall finns försenade inlämningar, då finns det möjlighet att komplettera via mejl eller via Canvas.

UNDERVISNINGSFORMER

- Syfte 1 är att stötta studenternas kunskapsutveckling genom att arbeta med aktiviteter som hjälper dem att nå lärandemålen på effektivt sätt.
- Syfte 2 är att stötta studenternas kunskapsutveckling under kursens snabba tempo.

Arbetet under lektionen: 2 timmar med lärare

Arbetet börjar med lektionens / kapitelens kommunikativa och morfologiska mål som är de centrala / högprioriterade begrepp att arbetas med. Utifrån en text (audio / skriftlig) eller tema kommer studenter in i innehållet och tränas i språket. Aktiviteterna syftar till att främja aktivt deltagande. Deltagarna erbjuds möjligheten att lära sig också genom att samarbeta och diskutera med andra. Under lektionens gång ges utrymme att arbeta med de fyra språkliga färdigheterna, särskilt med den muntliga. Deltagare visar att det är mycket uppskattat. Övningar och aktiviteter är olika: läsa och skriva texter (ord – meningar – längre texter); hörövningar (audio och video); muntliga aktiviteter (korta presentationer - frågor – role play); digitala övningar kring morfologiska innehåll / ordförråd / quiz. Digitala övningar och hörövningar via video verkar vara mycket uppskattat. Det kommer att undersökas vidare i vilken utsträckning kursens läraaktivitet har varit till nytta för att nå lärandemålen.

Kritiska punkter: från en lektion till följande verkar det svårt att koppla tidigare kunskaper till de nya. Ibland verkar arbetet i breakout rooms inte vara så effektivt som önskas. Allt som allt tar det mer tid att genomföra övningar genom distansundervisning än i salen, vilket påverkar undervisning och kunskapsutveckling inom ramen för två timmar.

1 timme självständigt arbete

I början på lektionen ges information som också finns på lektionens PPT. Sammanfattas och bekräftas vid slutet på lektionen. Studenterna arbetar med uppgifter som ska lämnas in på Canvas veckovis, utför arbetet under den lärarlöstimmen.

Kritiska punkter: i början på kursen visades att tidsramen för självständigt arbete ibland inte fullt utnyttjades. För att stötta lärarlöstimme arbete, bjöd lärare in 4 Master studenter i språkdidaktik i italienska som L2 / FL, Università Cattolica di Milano (USCS), där läraren undervisar språkdidaktik. De flesta Master studenterna undervisade redan som lärare vid olika institutioner i Italien och samarbete var en del av deras praktikperiod under de sista månaderna av Mastersutbildning, i överenskommelse med Fakulteten för språkvetenskap och utländsk litteratur, USCS. Lärare träffade Master studenterna dagen inför lektionen för att stämna av och planera läraaktiviteten att utföras under lärarlöstimmen. Samarbete verkade vara nyttigare för studenterna på A2 kursen.

PROVFORMER

Följs provs former de som ges i andra språk på KTH (tyska, spanska, franska).

3 skriftliga uppgifter

De tar cirka 30/40 minuter av lektionstid. Syftet med detta är att samla olika språkliga kunskaper för att producera en text på italienska på egen hand som ska korrigeras om så behövs. Syftet med arbetet är också att lyfta fram de språkliga moment som kräver ytterligare förklaring / fördjupning. Syftet är också att öva språket och få feedback utan att någon betygssättning görs. I kurs PM står att bearbetning / korrektur av den skriftliga uppgiften är en obligatorisk del av uppgiften. Korrekturen görs hemma och laddas upp i Canvas. Kritiska punkter: 1. Ofta önskas skriva uppgifterna hemifrån. 2. Utifrån några texter förstår man att Google translate används. Det erbjuds ett extra tillfälle för att skriva uppgifter.

Prov

- 2 grammatiska prov – 1a prov mäter morfologiska kunskaper kap 1–4; det 2a provet mäter morfologiska kunskaper kap 5–7. Det visas att det 2a provet upplevs som svårare.

- 1 hörförståelseprov: provet mäter hörförståelse kring innehållet och tema som möts under kursens gång. Audio övningar kan komma också från andra källor än boken, ex andra A1 böcker. Studenterna väljer svar / svarar på svenska eller italienska.
- 1 läsförståelseprov: provet mäter läsförståelse kring innehållet och tema som möts under kursens gång. Texter kan komma också från andra källor än boken, ex andra A1 böcker. Studenterna väljer svar eller svarar på svenska eller italienska.
- 1 muntligt prov: provet mäter den muntliga färdigheten kring innehållet och tema som möts under kursens gång. 3 - 4 tema blir valda av studenterna utifrån arbetet som gjordes under kursen. Studenterna erbjuds chansen att välja personen de vill arbeta med. Det är ett prov som upplevs som svårare, så 2 veckor inför provet laddades material upp som stöd till förberedelse - Canvas moduler -> lektion 11 – muntliga prov: material och instruktioner.

Kombinationen av uppgifter och prov är bra, för att uppmuntra hemarbete tillräckligt samt för att mäta studenternas kunskaper utifrån lärandemål.

Upplevs som kritiska punkter med att administrera och genomföra prov på distans, via Canvas eller annat verktyg. Det verkar påverka kunskapsutveckling. Det finns en tendens att komma sent / vara frånvarande under de lektionerna när skriftliga uppgifter och prov görs. Det erbjuds ett extra tillfälle för att göra provet.

Förändringar som bör göras inför nästa kursomgång

Det kommer att undersökas vidare i vilken utsträckning studenterna använder sig av PPT samt i vilken utsträckning studenterna använder sig av onlineövningar efter lektionen.

Läraren kommer överens med studenterna om uppgifternas deadline.

Övrigt - Kommentarer

Under VT öppnades språkkurs till externa studenter. Deltagarna har olika studieinriktningar, några har utbytesprojekt och andra är externa studenter.

Ökningen av spridningen av infektioner på grund av Covid har fått många studenter att helt ändra eller skjuta upp utbytesprojektet Erasmus, vilket delvis verkade demotivera språkstudierna under 2020. Några studenter har blivit påverkade av pandemin på olika sätt, situationen har delvis påverkat följsamhet av inlämningsuppgifter.